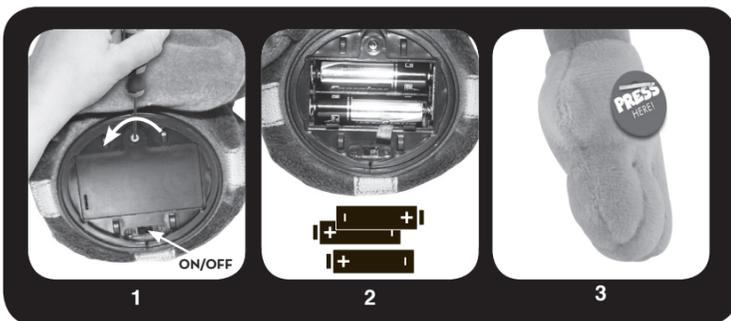




**Fuffris**  
YOUR FUNNY FRIENDS

093980 - 094161 - V1

**GEBRAUCHSANLEITUNG · INSTRUCTIONS FOR USE  
MANUAL DE INSTRUCCIONES · MANUEL D'INSTRUCTIONS  
MANUALE ISTRUZIONI · GEBRUIKSAANWIJZING  
MANUAL DE INSTRUÇÕES · ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**



Made in China



3x LR6 (AA) 1.5V

IMC TOYS, S.A. · Pare Llaurador, 172 · 08224 Terrassa (Barcelona) SPAIN  
Tel. 0034 937 888 992 · Fax 0034 937 332 833 · www.imc.es

After Sales Service · Servicio Posventa  
e-mail: sat@imc.es

ITEM 093980IM · EAN: 8421134093980  
ITEM 094161IM · EAN: 8421134094161

130415

DEUTSCH

FUFRRIS

**GEBRAUCHS- UND BEDIENUNGSANLEITUNG**

Alle Spielzeuge von IMC TOYS werden strengsten Produktionskontrollen unterzogen, um Spielspaß und Sicherheit für Ihre Kinder zu garantieren. Unsere Produkte sind einfach zu benutzen und zu bedienen. Wir sind sicher, dass Ihre Kinder viel Freude daran haben werden. Vielen Dank für Ihren Kauf und das Vertrauen, das Sie in unsere Produkte gesetzt haben. Zur Ansicht unseres ausführlichen Produktkataloges besuchen Sie bitte unsere Webseite unter [www.imc.es](http://www.imc.es).

**BATTERIEBETRIEB  
ACHTUNG!**

Dieses Produkt wurde werkseitig auf die „try-me“-Funktion eingestellt. Daher sind die enthaltenen Batterien möglicherweise nicht in einwandfreiem Zustand bzw. leer. Es wird empfohlen, die Batterien auszuwechseln. Der Austausch bzw. die Manipulation der Batterien müssen stets unter Aufsicht eines Erwachsenen vorgenommen werden.

**Einsetzen bzw. Auswechseln der Batterien:**

Das Batteriefach befindet sich auf der Unterseite der Puppe. Zum Öffnen müssen Sie die Stoffabdeckung des Fachs entfernen, die mit einem Klettverschluss gehalten wird (siehe Abb. 1). Stellen Sie den Schalter auf OFF (siehe Abb. 1) und öffnen Sie den Deckel mithilfe eines Kreuzschraubendrehers (siehe Abb. 1), um an das Fach zu gelangen. Nehmen Sie nun die gebrauchten Batterien unter Zuhilfenahme des dazu vorgesehenen Stoffbandes heraus und legen Sie drei neue Batterien vom Typ LR6/AA 1,5V ein. Beachten Sie dabei die richtige Position der Pole wie auf der Abbildung dargestellt (siehe Abb. 2). Legen Sie dabei zuerst das Stoffband unter die Batterien. Schrauben Sie anschließend den Batteriefachdeckel zur Sicherheit Ihrer Kinder wieder fest. Stellen Sie den Schalter auf ON und vergessen Sie nicht, die Stoffabdeckung wieder durch Andrücken des Klettbandes zu schließen.

**Betrieb:**

Stellen Sie die Puppe zunächst auf eine ebene Fläche oder direkt auf den Boden, und achten Sie darauf, dass die Puppe, wenn sie angestellt wird, nicht durch ihre Bewegungen herunterfallen und beschädigt werden kann. Drücken Sie auf die linke Handfläche der Puppe (siehe Abb. 3), und die Puppe beginnt zu lachen und sich zu bewegen. Nach ein paar Sekunden geht die Puppe automatisch aus. Wenn man erneut auf die Handfläche drückt, während die Puppe aktiviert ist, geht sie sofort aus.

Drücken Sie erneut auf die Handfläche, um weiter zu spielen. Um die Puppe ganz auszustellen, stellen Sie den Schalter auf OFF.

**Problemlösung**

Wenn die Bewegungen langsamer oder die Geräusche der Puppe leiser werden, deutet dies darauf hin, dass die Batterien verbraucht sind und ausgetauscht werden müssen.

**Hinweise zur korrekten Verwendung  
Warnhinweise! PFLEGE**

Die Puppe darf nur oberflächlich mit einem feuchten Tuch abgewischt werden. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel. Sollte das Spielzeug nass werden, so schalten Sie es aus und entfernen sofort die Batterien. Trocknen Sie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch und lassen Sie es für etwa 12 Stunden geöffnet, bis es völlig trocken ist. Benutzen Sie das Spielzeug nicht, solange es nicht völlig getrocknet ist.

**TIPPS FÜR EINE VERNÜNFTIGE VERWENDUNG UND FÜR DEN UMWELTSCHUTZ**

Werfen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, Karton, Kunststoff usw. in die entsprechenden Recycling-Container Ihrer Gemeinde. Verwenden Sie sofern möglich aufladbare Batterien. Achten Sie darauf, das Spielzeug nach dem Spielen auszuschalten und die Batterien zu entnehmen, wenn es für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird. Wenn das Spielzeug noch einwandfrei funktioniert und nicht mehr verwendet wird, so werfen Sie es bitte nicht weg. Denken Sie daran, dass es anderen Menschen Freude bereiten kann und bringen Sie das Spielzeug zu Einrichtungen und/oder Vereinen, die es weitergeben. Werfen Sie das ausgediente Produkt nicht in den Hausmüll. Bringen Sie es zu einer Recycling-Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte. Siehe Symbol auf dem Produkt, Bedienungsanleitung oder Verpackung für weitere Informationen.

Die Produktmaterialien sind gemäß Markierung wiederverwertbar. Wenn Sie das Material wiederverwerten oder alte Geräte in irgendeiner Form wiederverwenden, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Wenden Sie sich bitte an die Recyclingzentrale oder die nächsten örtlichen Behörden.

**ANMERKUNG FÜR ERWACHSENE**

- Entfernen Sie sämtliche Transportsicherungs- und Schutzelemente des Produktes, bevor Sie es Kindern geben (Kunststoffteile, Etikette, Drahtteile, etc...).

- Das Spielzeug ist aufgrund des Produkttyps und seiner Funktion nicht für Kinder unter 18 Monaten geeignet.

**ACHTUNG!**

- Die Verpackung bitte für spätere Bezugnahmen aufbewahren, da sie sehr wichtige Information enthält.  
- Die Herstellungsfirma behält sich das Recht vor, technische Korrekturen am Produkt vorzunehmen, sodass es sich von der Abbildung unterscheiden kann.  
- Dieses Produkt benötigt 3 Batterien des Typs LR6 (AA) 1,5V (enthalten).  
- Diese Produkt enthält 3 Batterien vom Typ LR6/AA für die „try-me“-Funktion. Für den normalen Betrieb des Produktes wird empfohlen, diese bei Bedarf auszuwechseln.

- Achten Sie beim Einlegen der Batterien oder Akkumulatoren auf die richtige Polung, siehe Abbildung.  
- Leere Batterien oder Akkumulatoren sind aus dem Spielzeug zu entfernen, da sie Störungen verursachen können.  
- Keine alten Batterien mit neuen Batterien benutzen.  
- Keine unterschiedlichen Batterietypen benutzen.

- Nur den vom Hersteller oder Händler empfohlenen Batterietyp benutzen.  
- Nichtaufladbare Batterien dürfen nicht wiederaufladen werden.  
- Die Batteriepole dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

- Das Ersetzen oder die Handhabung der Batterien sollte immer unter der Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.  
- Entfernen Sie die Batterien aus dem Fach, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.  
- Schonen Sie bitte die Umwelt und werfen sie leere Batterien in die dafür vorgesehenen Behälter.  
- Vor dem Aufladen müssen die aufladbaren Batterien aus dem Spielzeug entnommen werden.

- Das Aufladen der aufladbaren Batterien sollte nur unter der Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.  
- Für einen optimalen Betrieb empfehlen wir die Verwendung von Alkalibatterien.

- Lesen Sie die Anweisungen vor Gebrauch, folgen Sie ihnen und halten Sie sie als Referenz.  
- Funkstörungen können den Betrieb des Produktes beeinträchtigen. Nach Beseitigung der Störquelle funktioniert das Produkt wieder ordnungsgemäß.  
- Bei elektrostatischer Entladung kann Störung beim Modell auftreten, in diesem Fall soll der Benutzer das Modell erneut starten.

ENGLISH

FUFRRIS

**USE AND OPERATING INSTRUCTIONS**

IMC TOYS products undergo strict production controls to guarantee the enjoyment and safety of your children. They are easy to use and operate. We are certain that they will provide your children with great entertainment. Thank you for purchasing one of our products. To consult our extensive product catalogue, please visit our web page at [www.imc.es](http://www.imc.es).

**OPERATION WITH BATTERIES  
Warning!**

This product comes with batteries installed to enable the "try-me" feature to operate. These batteries may not be in optimum condition or they may be spent. We recommend to replace the batteries. Batteries should always be handled or replaced under adult supervision.

**Battery replacement and installation:**

Find the battery compartment situated in the base of the toy. To access the battery compartment, remove the textile cover on the compartment which is fastened with a VELCRO system (see Figure 1). Place the switch in the OFF position (see Fig. 1) and using a Phillips screwdriver (see Fig.1) open the cover to access the inside. Then remove the spent batteries with the help of the textile tape inside and insert three new 1.5V LR6/AA batteries, while respecting the polarity as shown in the diagram (see Fig. 2) after placing the textile tape. Close the battery compartment cover and screw it on for your children's safety. Put the switch in the ON position and remember to close the textile cover, attaching it with the pieces of VELCRO.

**Operation:**

First put the toy on a flat surface or on the floor. Make sure it cannot fall on the floor and become damaged when it moves about during operation. Press the palm of the toy left hand (see Fig. 3) to start the laughter and movements. The toy will stop automatically after a few seconds. If you press his hand again while he is operating, he will stop immediately. Press again to reactive play. To stop the toy completely, put the switch in the OFF position.

**Troubleshooting**

Slow movements or low sound volume indicate low battery power. The batteries should be replaced.

**Tips for correct use  
Caution! MAINTENANCE**

Only the surface of the toy can be cleaned using a slightly damp cloth. Do

not use detergents or solvents. If the toy becomes wet, turn it off and remove the batteries immediately. Dry the battery compartment with a dry cloth and do not use it for approximately 12 hours, until it is completely dry. Do not try to use the toy again until it is completely dry.

**RECOMMENDATIONS FOR RESPONSIBLE USE AND FOR PROTECTING THE ENVIRONMENT**

Put all the transport packaging, cardboard, plastic, etc. in the recycling containers in your neighbourhood. Use rechargeable batteries whenever possible. Remember to turn off the toy if you have finished playing with it and take out the batteries if you are not going to be using it again for a long time.

If you no longer want the toy and it still works, do not throw it away. Remember that other people can still enjoy it, and find bodies or associations that can give it to them.

At the end of the life span of this product, it must not be disposed of as normal household rubbish. It should be delivered to a collection point for recycling electrical and electronic devices. Consult the symbol on the product, in the user manual or on the packaging for more information.

The materials are recyclable in accordance with their markings. If you recycle materials or find ways to reuse old devices, you make a considerable contribution to protecting the environment. Please consult the nearest recycling centre or local authorities.

**NOTE TO ADULTS**

- Remove all elements designed to fasten and protect the product during transport before giving it to children (plastic pieces, labels, wires, etc.).  
- Not suitable for children under 18 months due to the type of product and for whom it is designed.

**WARNINGS!**

- Please keep the packaging for future reference as it contains very important information.  
- Please note that due to technical improvements this product may differ from the one that appears in the illustration.  
- This product requires 3 type LR6 (AA) 1.5V batteries (included).  
- This product is distributed with 3 LR6/AA batteries for the "try-me" function. For normal operation of the product, it may be necessary to replace the batteries.  
- The batteries or accumulators must be inserted according to the polarity indicated in the illustration.

- Used batteries or accumulators must be removed from the toy; failure to do so could cause damage.

- Do not mix old batteries with new ones.  
- Do not mix different types of batteries.  
- Use only those batteries recommended by the manufacturer or equivalents.  
- Non-rechargeable batteries must not be recharged.  
- The battery terminals must not be bridged or shorted.  
- Changing or handling the batteries must always be carried out under the supervision of an adult.

- Remove the batteries from the compartment if the unit is not going to be used for a long period of time.

- Please respect the environment and deposit used batteries in the containers provided.

- Rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged.

- Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision.

- This product achieves better performance using alkaline batteries.

- Read the instructions before use, follow them and keep them for reference.

- Under the environment with radio frequency interference, the sample may malfunction and will be resumed to normal after removal of the interference.

- Under the environment with electrostatic discharge, the sample may malfunction and require user to reset the sample.

- Under the environment with Fast Transient, the sample may malfunction and require user to reset the sample.

ESPAÑOL

FUFRRIS

**INSTRUCCIONES DE USO Y FUNCIONAMIENTO**

Los juguetes de IMC TOYS siguen estrictos controles en su producción para garantizar el disfrute y la seguridad de los niños. Son de fácil uso y funcionamiento. Estamos seguros que les proporcionarán grandes momentos de entretenimiento. Le agradecemos la adquisición y la confianza depositada en uno de nuestros productos. Para ver nuestro extenso catálogo de productos, le invitamos a que visite nuestra página web en [www.imc.es](http://www.imc.es).

**FUNCIONAMIENTO CON PILAS  
¡Recuerde!**

Este producto se distribuye con las pilas incluidas para poder ofrecer la función (Pruébame o TRY-ME) y por este motivo las pilas pueden no estar en óptimas condiciones o agotadas. Si es necesario se recomienda su sustitución. La sustitución o manipulación de las pilas, deberá ser realizada siempre bajo la supervisión de un adulto.

**Instalación y sustitución de las pilas:**

El compartimento de las pilas está situado en la base del muñeco. Para acceder al mismo deberá retirar la cubierta textil que cubre dicho compartimento y que se sujeta mediante un sistema de VELCRO (ver fig. 1). Sitúe el interruptor en la posición OFF (ver fig. 1) y con la ayuda de un destornillador de tipo estrella (ver fig.1) abra la tapa para acceder al interior. A continuación retire las pilas usadas, ayúdese de la cinta textil que hay en el interior para ello y coloque las 3 pilas nuevas del tipo LR6/AA 1,5V, respetando la polaridad y siguiendo las indicaciones del gráfico (ver fig. 2) y colocando la cinta textil en primer lugar. Cierre la tapa de las pilas y atornille el tornillo para la seguridad de sus hijos. Sitúe el interruptor en la posición ON y recuerde cerrar la cubierta textil presionando la misma en los distintos puntos de fijación por Velcro.

**Funcionamiento:**

Deposite en primer lugar el muñeco sobre una superficie lisa o directamente sobre el suelo y cuide de que el muñeco durante su activación no caiga desde altura debido a los movimientos que realiza y pueda dañarse. Presione sobre la palma de la mano izquierda del muñeco (ver fig. 3) y se activarán las risas y movimientos. El muñeco se parará automáticamente tras unos segundos, si presiona de nuevo sobre la mano cuando el muñeco está activado, este se parará al instante. Presione de nuevo para seguir jugando. Para detener por completo el muñeco sitúe el interruptor en posición OFF.

**Resolución de problemas**

La ralentización de los movimientos o la disminución del volumen de los sonidos en el muñeco son síntomas de pilas agotadas, deberá sustituir las.

**Consejos para una correcta utilización  
¡Advertencias!  
MANTENIMIENTO**

Únicamente puede ser lavado superficialmente con un paño ligeramente humedecido. No use detergentes o disolventes. En el caso de que se mojará, apáguelo y saque las pilas inmediatamente. Seque el compartimento de pilas con un trapo seco; déjelo destapado el alojamiento de las pilas durante 12 horas aproximadamente hasta que se seque completamente. No intente utilizar de nuevo hasta que no esté completamente seco.

**RECOMENDACIONES PARA UN USO RESPONSABLE Y PARA LA PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL**

Deposita los embalajes de transporte, cartón, plásticos, etc., en los contenedores de reciclaje de la localidad. Utiliza pilas recargables siempre que puedas. Recuerda desconectar el juguete si has terminado de jugar y retira las pilas del juguete si no lo vas a usar por un largo periodo de tiempo.

Si el juguete todavía funciona y ya no lo quieres, no lo tires. Recuerda que otras personas pueden seguir disfrutando de él, busca entidades y/o asociaciones que puedan hacérselo llegar.

No debe tirar el producto a un contenedor de basura de casa cuando ya no le sea de utilidad.

Debe llevarlo a un punto de reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos. Consulte el símbolo inscrito en el producto, el manual de usuario o el embalaje para más información.

Los materiales son, según el marcado, reciclables. Si recicla el material o encuentra formas de reutilizar los dispositivos viejos, contribuye de forma importante a la protección del medio ambiente.

Por favor, consulte con el centro de reciclaje o con las autoridades locales más cercanas.

Deberá ser realizada siempre por un adulto.

- Retire las pilas del compartimento, cuando no vaya a utilizar la unidad por un periodo largo de tiempo.

- La sustitución o manipulación de las pilas, deberá ser realizada siempre por un adulto.

- Los bornes de las pilas no deben ser cortocircuitados.

- Las pilas no recargables, no deben ser recargadas.

- Recargar las pilas recargables bajo la vigilancia de un adulto.

- Retirar las pilas recargables del juguete antes de ser cargadas.

- Solo deben usarse, pilas del tipo recomendado por el fabricante o equivalente.

- No usar pilas o baterías nuevas y usadas. No deben ser mezcladas.

- Las pilas o baterías usadas deberán ser retiradas del juguete, podrían causar averías.

- Las pilas o baterías, deben ser colocadas respetando la polaridad indicada en el gráfico.

- Por favor, sea respetuoso con el medio ambiente, y deposite las pilas gastadas en los contenedores para tal fin.

- Lea las instrucciones antes de usar, señales y guárdelas como referencia.

- En un entorno con interferencias de radio frecuencia, la muestra puede funcionar incorrectamente y su funcionamiento volverá a ser normal cuando se elimine la interferencia.

- En caso de descarga electrostática, puede provocarse un mal funcionamiento de la muestra y por tanto el usuario deberá reiniciarla.

- Si se producen transitorios, la muestra funcionará mal y el usuario deberá reiniciarla.

**¡ADVERTENCIAS!**

- Por favor, guarde el embalaje para futuras referencias, ya que contiene información muy importante.

- La empresa se reserva el derecho a que el producto pueda diferir de la ilustración por mejoras técnicas.

- Este producto requiere 3 pilas LR6 (AA) de 1,5V (incluidas).

- Este producto se distribuye con 3 baterías LR6/AA incluidas para la función "try me" o pruébame, para el funcionamiento normal del producto se recomienda su sustitución si fuera necesario.

- Para un mejor funcionamiento del producto, se recomienda el uso de pilas alcalinas.

- Retire las pilas del compartimento, cuando no vaya a utilizar la unidad por un periodo largo de tiempo.

- La sustitución o manipulación de las pilas, deberá ser realizada siempre por un adulto.

- Los bornes de las pilas no deben ser cortocircuitados.

- Las pilas no recargables, no deben ser recargadas.

- Recargar las pilas recargables bajo la vigilancia de un adulto.

- Retirar las pilas recargables del juguete antes de ser cargadas.

- Solo deben usarse, pilas del tipo recomendado por el fabricante o equivalente.

- No usar pilas o baterías nuevas y usadas. No deben ser mezcladas.

- Las pilas o baterías usadas deberán ser retiradas del juguete, podrían causar averías.

- Las pilas o baterías, deben ser colocadas respetando la polaridad indicada en el gráfico.

- Por favor, sea respetuoso con el medio ambiente, y deposite las pilas gastadas en los contenedores para tal fin.

- Lea las instrucciones antes de usar, señales y guárdelas como referencia.

- En un entorno con interferencias de radio frecuencia, la muestra puede funcionar incorrectamente y su funcionamiento volverá a ser normal cuando se elimine la interferencia.

- En caso de descarga electrostática, puede provocarse un mal funcionamiento de la muestra y por tanto el usuario deberá reiniciarla.

- Si se producen transitorios, la muestra funcionará mal y el usuario deberá reiniciarla.

Im Falle von Reklamationen wenden Sie sich bitte an den zugelassenen Händler.

If you have a claim, please contact the authorised distributor.

Para cualquier reclamación contacte con el distribuidor autorizado.

**INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET DE FONCTIONNEMENT**

Les jouets IMC TOYS sont soumis à des contrôles stricts lors de leur production afin de garantir le plaisir du jeu et la sécurité des enfants. Ils sont faciles à utiliser et leur fonctionnement est simple. Nous sommes convaincus qu'ils feront passer à vos enfants de grands moments d'amusement. Nous vous remercions de l'acquisition et de la confiance déposée en l'un de nos produits. Pour consulter notre vaste catalogue de produits, nous vous invitons à visiter notre site Internet : [www.imc.es](http://www.imc.es).

**FONCTIONNEMENT AVEC PILES RAPPEL !**

Ce produit est distribué avec les piles fournies pour offrir une fonction Escaquez-moi (stry-me). C'est pourquoi il peut arriver que les piles ne soient pas dans des conditions optimales ou qu'elles soient usées. Il est recommandé de les remplacer. Le changement ou la manipulation des piles doit toujours être effectué sous la surveillance d'un adulte.

**Placement et remplacement des piles:**

Le compartiment des piles est situé sur la base de la peluche. Pour accéder à celui-ci, retirez le revêtement en tissu qui le couvre et qui est fixé par un Velcro (voir fig. 1). Placez l'interrupteur en position OFF (voir fig. 1) et ouvrez le cache à l'aide d'un tournevis cruciforme pour accéder à l'intérieur du compartiment (voir fig. 1). Retirez ensuite les piles usagées, en vous aidant du ruban en tissu et placez 3 nouvelles piles de type LR6/AA 1,5 V, en respectant la polarité et en suivant les indications du graphique (fig. 2) après avoir placé le ruban en tissu. Refermez le couvercle des piles à l'aide du tournevis pour la sécurité de vos enfants. Placez l'interrupteur sur la position ON et n'oubliez pas de fermer le revêtement en tissu en appuyant sur les deux points de fixation par Velcro.

**Fonctionnement :**

Posez d'abord la peluche sur une surface lisse ou directement sur le sol, et veillez à ce que pendant son fonctionnement ses mouvements ne la fassent pas tomber de haut car cela pourrait l'endommager. Appuyez sur la paume de sa main gauche (voir fig. 3) pour activer les rires et les mouvements. La peluche s'arrêtera automatiquement après quelques secondes, et elle s'arrêtera immédiatement si vous appuyez à nouveau sur la paume de sa main pendant son fonctionnement. Appuyez une nouvelle fois sur sa paume pour continuer à jouer. Pour arrêter complètement la peluche, placez l'interrupteur en position OFF.

**En cas de problèmes**

Si les mouvements ralentissent ou que le volume des effets sonores diminue, cela signifie que les piles sont usées et qu'il faut les remplacer.

**Conseils pour une bonne utilisation du jouet - Attention ! ENTRETIEN**

Nettoyez-le uniquement en surface avec un chiffon légèrement humide. N'utilisez aucun produit détergent ou solvant. Si le jouet est mouillé accidentellement, épongez-le et retirez immédiatement les piles. Séchez le compartiment des piles avec un chiffon sec puis laissez-le ouvert pendant 12 heures pour qu'il soit parfaitement sec. N'essayez pas de réutiliser le jouet tant qu'il n'est pas complètement sec.

**RECOMMANDATIONS POUR UNE UTILISATION RESPONSABLE ET POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT**

Déposez les emballages de transport, les cartons, les emballages plastiques, etc., dans les conteneurs de recyclage de votre localité. Utilisez de préférence des piles rechargeables.

Débranchez le jouet après utilisation et retirez les piles si vous avez l'intention de ne pas utiliser le jouet pendant une longue période. Si le jouet fonctionne encore et que vous n'en voulez plus, ne le jetez pas. Pensez que d'autres personnes pourront encore l'utiliser et s'amuser avec ce jouet; recherchez des entités et/ou des associations susceptibles de le leur faire parvenir. Ne pas jeter ce produit dans une poubelle normale lorsque vous voulez vous en débarrasser. Il doit être déposé dans un centre de recueil pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Consultez le symbole sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage pour plus d'informations. Les matériaux sont recyclables, conformément au marquage du produit. Vous faites une importante contribution à la protection de notre environnement quand vous recyclez le matériel ou quand vous recyclez d'autres formes d'utilisation des vieux appareils. Veuillez contacter votre centre de recyclage le plus proche ou les autorités locales.

**AVIS AUX ADULTES:**

- Ôter tous les éléments destinés à la fixation et à la protection du produit pendant le transport avant de le remettre aux enfants (plastiques, étiquettes, fils de fer, etc.).

- Cet appareil n'est pas recommandé à des enfants de moins de 18 mois du au type de produit.

**ATTENTION !**

- Conserver l'emballage afin de disposer des informations essentielles concernant le produit.

- La compagnie se réserve le droit de modifier le produit par rapport à l'illustration afin d'y apporter des améliorations techniques.

- Ce produit fonctionne avec 3 piles du type LR6 (AA) 1,5V (incluses).

- Ce produit est fourni avec 3 piles LR6/AA incluses pour la fonction «try-me» ou essaye-moi ; pour le fonctionnement normal du produit il est recommandé de les remplacer si nécessaire.

- Les piles ou accumulateurs devront être installés en respectant les repères de polarité comme indiqué sur le schéma.

- Les piles ou accumulateurs devront être retirés du jouet afin d'éviter tout danger de détérioration.

- Ne pas utiliser de piles neuves et déjà utilisées en même temps.

- Ne pas utiliser différents types de piles en même temps.

- Utiliser de façon exclusive les piles du type recommandé par le fabricant ou un modèle similaire.

- Les piles non rechargeables ne devront pas être rechargées.

- Les bornes des piles ne devront pas être court-circuitées.

- La substitution ou la manipulation des piles doit toujours être réalisée sous la supervision d'un adulte.

- Retirer les piles de leur logement en cas de non utilisation prolongée.

- Veuillez respecter l'environnement et déposer les piles usées dans les conteneurs destinés à cette fin.

- Les piles doivent être enlevées du jouet avant d'être chargées.

- Les piles rechargeables doivent toujours être chargées sous la supervision d'un adulte.

- Pour un meilleur fonctionnement, nous recommandons l'utilisation de piles alcalines.

- Lisez les instructions avant l'emploi, suivez-les et gardez-les pour la référence.

- En cas de perturbations radioélectriques, l'échantillon peut ne pas fonctionner correctement. Son fonctionnement reprend normalement une fois que les perturbations ont disparu.

- Au cas où une décharge électrostatique se produit, l'appareil peut mal fonctionner et l'utilisateur peut avoir à le réinitialiser.

**ISTRUZIONI PER L'USO E IL FUNZIONAMENTO**

I giocattoli di IMC TOYS sono sottoposti a rigorosi controlli durante la produzione per garantirli il divertimento e la sicurezza dei bambini. I giocattoli sono facili da utilizzare e siamo sicuri che vi regaleranno momenti di grande divertimento. Vi ringraziamo per la fiducia che ci avete accordato acquistando uno dei nostri prodotti. Per conoscere il nostro catalogo completo, vi invitiamo a visitare il nostro sito Web [www.imc.es](http://www.imc.es).

**FUNZIONAMENTO A PILE AVVERTENZA**

Le batterie incluse al prodotto permettono di utilizzare la funzione "try-me" (*Provami*), pertanto potrebbero essere scariche o in condizioni non ottimali. Si raccomanda la loro sostituzione. Le batterie devono essere toccate o sostituite solo da un adulto o sotto la sua supervisione.

**Inserimento e sostituzione delle pile**

Il vano pile si trova alla base del pupazzo. Per accedervi, è necessario rimuovere la copertura di tessuto che copre il vano dotata di un sistema di chiusura con VELCRO (fig. 1). Spostare l'interruttore in posizione OFF (fig. 1) e con l'aiuto di un cacciavite a stella (fig. 1), aprire il compartimento per accedere all'interno. Di seguito, rimuovere le pile usate, a tal fine aiutarsi con il nastro di tessuto all'interno e collocare le 3 pile nuove di tipo LR6/AA 1,5 V, rispettando la polarità e seguendo le indicazioni del grafico (fig. 2), quindi riportare il nastro di tessuto nella posizione originaria. Per la sicurezza dei bambini, posizionare nuovamente il coperchio e stringere la vite di sicurezza. Spostare l'interruttore in posizione ON e ricordarsi di chiudere la copertura di tessuto premendola nei punti in cui è presente il velcro.

**Funzionamento**

Per prima cosa, posizionare il pupazzo su una superficie liscia o direttamente sul pavimento e fare attenzione a che, durante l'accensione, il pupazzo non cada a causa dei movimenti, onde evitare che si rovini.

Premere il palmo della mano sinistra del pupazzo (fig. 3) e inizieranno le risate e i movimenti. Il pupazzo si fermerà automaticamente dopo alcuni secondi; se si preme nuovamente la mano quando il pupazzo è acceso, quest'ultimo si fermerà immediatamente. Premere di nuovo per continuare a giocare. Per spegnere completamente il pupazzo, spostare l'interruttore in posizione OFF.

- Per favore, conservare la confezione per future referenze, visto che contiene informazioni molto importanti.

**AVVERTENZA PER GLI ADULTI:**

- Togliere tutti i componenti usati per fissare e proteggere il prodotto durante il trasporto prima di darlo ai bambini (componenti di plastica, etichette, fili metallici, ecc.).

- Gioco non consigliato per bambini di età inferiore a 18 mesi dato il tipo di prodotto e la funzione cui è destinato.

**AVVERTENZE!**

- Per favore, conservare la confezione per future referenze, visto che contiene informazioni molto importanti.

**AVVERTENZE!**

- Per favore, conservare la confezione per future referenze, visto che contiene informazioni molto importanti.

**Risoluzione dei problemi**

Il rallentamento dei movimenti o la diminuzione del volume dei suoni nel pupazzo indicano che le pile sono scariche ed è necessario sostituirle.

**Consigli per un corretto utilizzo Avvertenze MANUTENZIONE**

È possibile soltanto il lavaggio superficiale con un panno leggermente umido. Non utilizzare detersivi o solventi. Se l'apparecchio si bagna, spegnerlo ed estrarre immediatamente le pile. Asciugare il vano pile con un panno asciutto, lasciare il vano pile aperto per circa 12 ore fino a che non si sarà asciugato. Utilizzare l'apparecchio solo se completamente asciutto.

**RACCOMANDAZIONI PER UN USO RESPONSABILE E PER LA SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE**

Moltissimi il sacchetto usato per il trasporto, il cartone, la plastica e altri rifiuti negli appositi contenitori per il riciclaggio. Se puoi, usa pile ricaricabili. Quando smetti di usarlo, spegni il gioco e se pensi di non utilizzarlo per molto tempo togli le pile. Se sei stanco del tuo giocattolo, e se funziona ancora, non buttarlo via. Ricordati che altri bambini potrebbero ancora giocarci, quindi cerca qualche ente o associazione che lo raccolga e lo regali a chi è meno fortunato di te.

Non smaltire il prodotto come normale rifiuto domestico. Portarlo presso un punto di raccolta per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale dell'utente o la confezione.

In ambienti con interferenze da radiofrequenze, potrebbero verificarsi malfunzionamenti. Dopo l'eliminazione dell'interferenza, riprenderà il normale funzionamento.

In caso di cariche elettrostatiche, il campione può funzionare in modo anomalo e può essere necessario il ripristino da parte dell'utente.

In caso di rapidi transienti il campione può funzionare in modo anomalo e può essere necessario il ripristino da parte dell'utente.

- Per un funzionamento ottimale si raccomanda l'uso di pile alcaline.

- Legga le istruzioni prima dell'uso, seguale e mantengale per riferimenti.

- In ambienti con interferenze da radiofrequenze, potrebbero verificarsi malfunzionamenti. Dopo l'eliminazione dell'interferenza, riprenderà il normale funzionamento.

In caso di cariche elettrostatiche, il campione può funzionare in modo anomalo e può essere necessario il ripristino da parte dell'utente.

**AVVERTENZA PER GLI ADULTI:**

- Togliere tutti i componenti usati per fissare e proteggere il prodotto durante il trasporto prima di darlo ai bambini (componenti di plastica, etichette, fili metallici, ecc.).

- Gioco non consigliato per bambini di età inferiore a 18 mesi dato il tipo di prodotto e la funzione cui è destinato.

**AVVERTENZE!**

- Per favore, conservare la confezione per future referenze, visto che contiene informazioni molto importanti.

**FUFRIS**

- La ditta si riserva il diritto di poter far differire il prodotto dall'illustrazione per migliori tecniche.

- Questo prodotto richiede e 3 pile del tipo LR6 (AA) 1,5V (incluse).

- Questo prodotto viene fornito con 3 pile LR6/AA per poter essere provato nel punto vendita. Per il normale funzionamento del prodotto, può rendersi necessaria la sostituzione delle pile.

- Le batterie devono essere inserite rispettando la corretta polarità.

- Le batterie scariche devono essere rimosse dal giocattolo.

- Non mischiare pile vecchie con pile nuove.

- Non mischiare vari tipi di pile.

- Usare solo pile del tipo raccomandato dal fabbricante o equivalente.

- La pila non ricaricabile, non devono essere ricaricate.

- I morsetti delle pile non devono essere cortocircuitati.

- La sostituzione e la manipolazione delle pile dovranno essere realizzate sempre sotto la sorveglianza di un adulto.

- Togliere le pile dal compartimento, se si pensa di non usare l'unità per un lungo periodo.

- Vi preghiamo di rispettare l'ambiente e di gettare le pile consumate negli appositi contenitori.

- La pila ricaricabile devono essere caricata.

- Le pile ricaricabili devono essere caricate solo in presenza di un adulto.

- Per un funzionamento ottimale si raccomanda l'uso di pile alcaline.

- Legga le istruzioni prima dell'uso, seguale e mantengale per riferimenti.

**GEDRUKTE AANWIJZING**

Het speelgoed van IMC TOYS wordt tijdens de fabricage onderworpen aan strenge controles om het speelplezier en de veiligheid van uw kinderen te garanderen. Het speelgoed is gebruiksvriendelijk. We zijn ervan overtuigd dat onze producten veel speelplezier zullen bezorgen. Wij danken u voor het vertrouwen dat u in ons product heeft gesteld en de aandacht daarvan.

Bezoek onze website om onze uitgebreide productencatalogus te bekijken: [www.imc.es](http://www.imc.es).

**WERKING OP BATTERIJEN - LET OP!**

Dit product wordt inclusief batterijen geleverd om de functie "try-me" (uitproberen) te kunnen bieden en daarom is het mogelijk dat de batterijen niet in optimale staat verkeren of leeg zijn. Aanbevolen wordt de batterijen te vervangen.

Het vervangen of manipuleren van de batterijen moet altijd gebeuren door en onder toezicht van een volwassene.

**Plaatsing en vervanging van de batterijen:**

Het batterijvak bevindt zich aan de onderkant van de pop. Om het batterijvak te kunnen openen, eerst de stoffen bekleding van het batterijvak met klittenbandsluiting openen (zie afb. 1). Zet de schakelaar in de stand OFF (zie afb. 1) en open het klepje van het batterijvak met een kruisroetschroevendraaier (zie afb. 1). Haal de gebruikte batterijen eruit door aan het lintje in het batterijvak te trekken. Plaats vervolgens drie LR6/AA batterijen van 1,5V in het vakje met de polen in dezelfde richting als de voorgetekende symbolen (zie afb. 2). Zorg ervoor dat het lintje onder de batterijen doorloopt. Sluit het klepje en schroef het vast, zodat uw kinderen weer veilig kunnen spelen. Zet de schakelaar op de stand ON. Vergeet niet de stoffen bekleding weer op de verschillende punten vast te zetten met het klittenband.

De pop eerst op een glad oppervlak of direct op de grond. Zorg ervoor dat de pop bij inschakeling niet van een verhoging af kan vallen door de bewegingen die de pop maakt, om beschadiging te voorkomen.

Door op de linkerhandpalm van de pop te drukken (zie afb. 3) worden de lachgeluiden en bewegingen ingeschakeld. De pop stopt automatisch na enkele seconden. Als de pop is ingeschakeld, kan de pop onmiddellijk worden stopgezet door opnieuw op de hand te drukken. Druk opnieuw op hand om weer verder te spelen. Zet de schakelaar op de stand OFF om de pop helemaal uit te zetten.

**OPMERKING VOOR VOLWASSENEN**

- Verwijder alle verpakkingselementen voor de ondersteuning en bescherming van het product tijdens het transport, alvorens het speelgoed aan uw kinderen te geven (plastic, labels, ijzerdraadjes, etc.).

- Niet aanbevolen voor kinderen jonger dan 18 maanden vanwege het type product en functie waarvoor het bedoeld is.

**OPMERKING VOOR VOLWASSENEN**

- Verwijder alle verpakkingselementen voor de ondersteuning en bescherming van het product tijdens het transport, alvorens het speelgoed aan uw kinderen te geven (plastic, labels, ijzerdraadjes, etc.).

- Niet aanbevolen voor kinderen jonger dan 18 maanden vanwege het type product en functie waarvoor het bedoeld is.

**OPMERKING VOOR VOLWASSENEN**

- Verwijder alle verpakkingselementen voor de ondersteuning en bescherming van het product tijdens het transport, alvorens het speelgoed aan uw kinderen te geven (plastic, labels, ijzerdraadjes, etc.).

- Niet aanbevolen voor kinderen jonger dan 18 maanden vanwege het type product en functie waarvoor het bedoeld is.

- Verwijder alle verpakkingselementen voor de ondersteuning en bescherming van het product tijdens het transport, alvorens het speelgoed aan uw kinderen te geven (plastic, labels, ijzerdraadjes, etc.).

**Probleemoplossing**

Als de bewegingen langzamer worden of de geluidssterkte afneemt, dan is dat een teken dat de batterijen uitgeput zijn en vervangen moeten worden.

**Tips voor correct gebruik Waarschuwingen! ONDERHOUD**

De pop kan alleen oppervlakkig worden schoongemaakt met een licht bevochtigde doek. Gebruik geen schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen. Als de pop toch nat wordt, schakel de pop dan uit en haal de batterijen er onmiddellijk uit. Maak het batterijvak droog met een droge doek. Laat het vak gedurende 12 uur open staan totdat het volledig droog is. Gebruik de pop niet totdat het batterijvak volledig is opgedroogd.

**AANBEVELINGEN VOOR VERANTWOORD GEBRUIK EN DE BESCHERMING VAN HET MILIEU**

Deponeer de verpakkingmateriaal van karton, plastic, etc. in de recyclecontainers bij je in de buurt. Gebruik waneer mogelijk altijd oplaadbare batterijen.

Denk eraan het speeltuig af te zetten als je klaar bent met spelen en haal de batterijen eruit als je het lange tijd niet gaat gebruiken.

Als het speelgoed nog werkt, maar je wilt het niet meer, gooi het dan niet weg. Denk eraan dat andere kinderen er nog mee kunnen spelen. Zoek organisaties of verenigingen waar je het aan kunt weggeven.

Dit product mag niet worden weggegooid bij het huisafval. Het moet worden aangeboden bij een verzamelplaats voor het hergebruiken van elektrische en elektronische apparaten. Zie het symbool op het product, de gebruikershandleiding of de verpakking voor meer informatie.

Het materiaal is volgens de symbolen recycleerbaar. U levert een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu door het materiaal te hergebruiken of andere bestemmingen voor de oude apparaten te vinden. Informeer bij het afvalverwerkingsbedrijf of de plaatselijke autoriteiten.

**OPMERKING VOOR VOLWASSENEN**

- Verwijder alle verpakkingselementen voor de ondersteuning en bescherming van het product tijdens het transport, alvorens het speelgoed aan uw kinderen te geven (plastic, labels, ijzerdraadjes, etc.).

- Niet aanbevolen voor kinderen jonger dan 18 maanden vanwege het type product en functie waarvoor het bedoeld is.

**OPMERKING VOOR VOLWASSENEN**

- Verwijder alle verpakkingselementen voor de ondersteuning en bescherming van het product tijdens het transport, alvorens het speelgoed aan uw kinderen te geven (plastic, labels, ijzerdraadjes, etc.).

- Niet aanbevolen voor kinderen jonger dan 18 maanden vanwege het type product en functie waarvoor het bedoeld is.

**OPMERKING VOOR VOLWASSENEN**

- Verwijder alle verpakkingselementen voor de ondersteuning en bescherming van het product tijdens het transport, alvorens het speelgoed aan uw kinderen te geven (plastic, labels, ijzerdraadjes, etc.).

- Niet aanbevolen voor kinderen jonger dan 18 maanden vanwege het type product en functie waarvoor het bedoeld is.

- Verwijder alle verpakkingselementen voor de ondersteuning en bescherming van het product tijdens het transport, alvorens het speelgoed aan uw kinderen te geven (plastic, labels, ijzerdraadjes, etc.).

**WAARSCHUWINGEN!**

- Bewaar de verpakking a.u.b. Er staat zeer belangrijke informatie op, die later nog van pas kan komen.

- Ons bedrijf stelt zich niet aansprakelijk voor het feit dat het product in verband met technische verbeteringen kan afwijken van de afbeelding.

- Dit product werkt op 3 batterijen van het type LR6 (AA) 1,5V (meegeleverd).

- Dit product wordt geleverd met 3 batterijen LR6/AA voor de functie "try-me" of uitproberen, voor de normale werking van het product wordt aanbevolen de batterijen, indien nodig, te vervangen.

- De batterijen of accu's moeten met de polen aan de juiste kant worden geplaatst, zoals in de tekening is aangegeven.

- De gebruikte batterijen of accu's moeten uit het speelgoed verwijderd worden. Zij kunnen storingen veroorzaken.

- Gebruik geen nieuwe en gebruikte batterijen door elkaar.

- Gebruik geen verschillende soorten batterijen door elkaar.

- Er mogen alleen batterijen van het door de fabrikant aanbevolen type of van een vergelijkbare soort worden gebruikt.

- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.

- De poolklemmen van de batterijen en mogen geen kortsluiting maken.

- De vervanging van of andere handelingen aan de batterijen dienen altijd onder toezicht van een volwassene te worden verricht.

- Verwijder de batterijen uit het batterijvak wanneer u het speelgoed gedurende langere tijd niet gaat gebruiken.

- Denkt u alstublieft aan het milieu, en gooi de gebruikte batterijen in de daarvoor bestemde containers.

- De oplaadbare batterijen moeten uit het speelgoed worden verwijderd alvorens te worden opgeladen.

- De oplaadbare batterijen mogen alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.

- Dit product presteert beter bij gebruik van alkaline batterijen.

**OPMERKING VOOR VOLWASSENEN**

- Bewaar de verpakking a.u.b. Er staat zeer belangrijke informatie op, die later nog van pas kan komen.

- Ons bedrijf stelt zich niet aansprakelijk voor het feit dat het product in verband met technische verbeteringen kan afwijken van de afbeelding.

- Dit product werkt op 3 batterijen van het type LR6 (AA) 1,5V (meegeleverd).

- Dit product wordt geleverd met 3 batterijen LR6/AA voor de functie "try-me" of uitproberen, voor de normale werking van het product wordt aanbevolen de batterijen, indien nodig, te vervangen.

- De batterijen of accu's moeten met de polen aan de juiste kant worden geplaatst, zoals in de tekening is aangegeven.

- De gebruikte batterijen of accu's moeten uit het speelgoed verwijderd worden. Zij kunnen storingen veroorzaken.

- Gebruik geen nieuwe en gebruikte batterijen door elkaar.

- Gebruik geen verschillende soorten batterijen door elkaar.

- Er mogen alleen batterijen van het door de fabrikant aanbevolen type of van een vergelijkbare soort worden gebruikt.

- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.

- De poolklemmen van de batterijen en mogen geen kortsluiting maken.

- De vervanging van of andere handelingen aan de batterijen dienen altijd onder toezicht van een volwassene te worden verricht.

- Verwijder de batterijen uit het batterijvak wanneer u het speelgoed gedurende langere tijd niet gaat gebruiken.

- Denkt u alstublieft aan het milieu, en gooi de gebruikte batterijen in de daarvoor bestemde containers.

- De oplaadbare batterijen moeten uit het speelgoed worden verwijderd alvorens te worden opgeladen.

- De oplaadbare batterijen mogen alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.

- Dit product presteert beter bij gebruik van alkaline batterijen.

**OPMERKING VOOR VOLWASSENEN**

- Bewaar de verpakking a.u.b. Er staat zeer belangrijke informatie op, die later nog van pas kan komen.

- Ons bedrijf stelt zich niet aansprakelijk voor het feit dat het product in verband met technische verbeteringen kan afwijken van de afbeelding.

- Dit product werkt op 3 batterijen van het type LR6 (AA) 1,5V (meegeleverd).

- Dit product wordt geleverd met 3 batterijen LR6/AA voor de functie "try-me" of uitproberen, voor de normale werking van het product wordt aanbevolen de batterijen, indien nodig, te vervangen.

- De batterijen of accu's moeten met de polen aan de juiste kant worden geplaatst, zoals in de tekening is aangegeven.

- De gebruikte batterijen of accu's moeten uit het speelgoed verwijderd worden. Zij kunnen storingen veroorzaken.

- Gebruik geen nieuwe en gebruikte batterijen door elkaar.

- Gebruik geen verschillende soorten batterijen door elkaar.

- Er mogen alleen batterijen van het door de fabrikant aanbevolen type of van een